

Fun with the Rectangle

矩形塗染

設計者」水相設計／李智翔
參與者」陳曉伶
攝影者」岑修賢
空間性質」住宅
坐落位置」台北大直
主要材料」蠟多磨 萊姆石 火山灰 探礦岩 皮革 手工漆 不鏽鋼
面積」38坪
設計時間」2012年3月至 8月
施工時間」2012年 9月至2013年 1月

Designer」 Waterfrom Design co. Ltd./ Nic Lee
Participant」 Joanne Chen
Photographer」 Sam
Category」 Residence
Location」 Taipei
Materials」 Pandomo, Lime stone, volcano ash, granite, leather, paint, stainless steel
Size」 125.6m²
Design period」 March-August 2012
Construction period」 September 2012-January 2013

李智翔

畢業自紐約Pratt Institute室內設計，2008年成立水相設計，擅長幽默的設計語彙與賦予空間強烈故事性，具有不按牌理出牌的设计特徵，並榮獲2007~2010年間台灣十大室內設計師之一。

得獎記錄
2012台灣室內設計大獎複層住宅空間類TID獎
2012台灣室內設計大獎工作空間類TID獎
2011台灣室內設計大獎住宅空間類TID獎
2011國家金點設計獎
2010台灣室內設計大獎《2007~2010台灣十大設計師》
2010國家金點設計獎
2010台灣室內設計大獎住宅空間類TID獎
2010亞太空間設計協會Excellent Award

Waterfrom Design / Nic Lee

After graduated from Pratt Institute, Nic returned to Taiwan and formed his own interior design company. He is interested in using humorous motif in design to express a specific story with association to its users.

Award Records:2012, TID Award, apartment space category · 2012, TID Award, office space category · 2011, TID Award, residential category · 2011, National Gold Point Award · 2010, Top Ten designer, 2007-2010 · 2010, National Gold Point Award · 2010 TID Award, Residential Space · 2010 Excellent Award, Asian Space Design Association · 2009 TID Award, Commercial Space · 2007 TID Award, Residential & Commercial Space Design



矩形單元 組合遞衍

本案位於大直明水路巷弄中，長矩形屋體原是擊劃成四房兩廳，連接各分區的主路徑則開闢於中央位置。由於住家灌注三面採光，旭日東升位置正是一排落地窗扉，室內多能充裕地自不同方位採攝天光，唯過道深鎖屋中央而略顯霾晦昏暝。當制式屋型攔截光線滲透的深度，李智翔衡量了住宅為一人使用，於是便快意剔除長型家屋內的幾道障蔽，讓格局配置按水平長軸縱切成公共與私人兩大場域，走道再從幽閉的內核一舉播遷落地窗旁，讓居家移動過道能與明亮窗扉駢馳，形成設計者口中由外至內貫穿的「光廊」。至於公、私人空間出入則藉由一道黑色立面做控制，其上所配置的三道暗門，如閘調節了從客廳與餐廚空間向主臥、公共衛浴及客房的流動方向。

當平面綱領被建立後，由於屋主期待空間能如渡假旅館輻散著各種休憩角落，於是李智翔再賦予空間一種層層遞衍的特質，大方輪廓中潛藏著小矩塊，單元在組合與獨立間，為居家帶來盈縮自如的關係。李智翔談到，進行空間設計時，原則上是要盡量避免角落產生，不過為容納屋主購入的一張大床以及休憩角落概念，種種因緣際會下，讓案中多了不少零碎面積的歸納應用。就空間藍圖來看，能探察屋體大方塊中存有各類矩形單位內涵，包括公共空間能依據樑柱、立面線位以及家具陳設，再細分客廳沙發區、餐桌／工作檯等，層層包含與切割下，有著「至大無外，至小無內」的樂趣，但整體來看，如此表現要以寢臥空間最為醒目。

從廚房的立面暗門邁入主臥房，迎來一個小矩形空間，由於此處先面臨無法更動的樑體構造，一旁亦緊鄰封閉式客浴，屬於轉圓餘裕不足但尚能發揮的小環境，因此門扉處李智翔規劃為書牆，一旁壁面則提供了擺置坐椅的胃納，促成第一道休憩角落；再往內走是男屋主偌大的床鋪，尺度吞佔了一間客浴大小，而往左右延伸的床頭背牆除了半掩半映著開放衛浴，立面一端也與牆角圍攏出隱密的小塊矩形空間，於是因利乘便規劃成一處低矮的臥榻，是第二道休憩角落。環顧主臥房，另有梳化空間等各種矩形，將空間做離散與整合關係處理下，逐一去遞衍環境機能性。

黑灰白之中 圖繪立面

在試圖整合零散的角落空間時，矩形「立面」繪畫性是李智翔意外的靈感也是必要的手段，他談道：「讓這些角落的立面端景能產生一種鏡頭，就算角落的牆體無法與空間完整的立面延續時，藉著界定牆體，就不會讓環境顯得多角，相對地，也能用這些角落界定出空間。」將牆體特徵化，在每道牆被標記的顏色與材質中去貫徹結構上頓折的立面，不僅能鑄合空間斷裂感，也能定義每個機能區塊。

1.本案以黑、灰、白為住家色彩基調，客廳電視牆則以純白顏色演繹，採用白色萊姆石大尺寸切割拼貼，同時搭配電視與一旁機盒輕盈質量，為空間帶來被處理過的極簡風範。2.平面圖。

1. Color system adopts black, gray, and white as the main color tones 2. Plan



3.4. 從客廳望向後方的餐廳空間，天、地與立面的純色對比中，就像由色塊形成的抽象畫作。5. 客廳的收納櫃向後方餐廚空間延伸，為兩個機能單位帶來一種延續感。6. 訂製的不鏽鋼機櫃是客廳影音設備的收納處，金屬俐落輕盈的質感，與純淨白色立面融合。7. 一反多數住家空間所喜愛的收納功能與木皮、木作，從玄關連綿到餐廳的櫃體是住家最重要的收納空間。櫃身以白色皮革為材料，收邊則以木頭噴上金屬漆處理，簡約而雅致。
3.4. A dramatic view, dominated by the sharp contrast of colors, from living room towards the dining room 5. Living room cabinet creates a visual extension from the living room towards the dining room 6. A stainless steel box stores audio-video equipment 7. Cabinet details show unusual details, very much different from typical wood work craft manner and detail

空間中，李智翔為呼應屋主對簡約風格的傾向，於是便在黑灰白三種純色範疇中，利用石材、皮革、採礦岩、灰色手工漆或大理石去創造立面，藉由單一材質去展現立面紋理與線條方向性，同時各色家具陳設也以輕量化為概念，避免厚重質量影響了立面純粹氣息。其次，隨屋體放達為開闊平面、臨窗走道能完善吸收戶外光源，光影對立面形成的關係也是設計所企圖捕捉的。

第一道立面位於客廳電視牆，採用白色萊姆石實踐空間定義。李智翔解釋，立面所求是一種很純淨的效果，因此簡單用萊姆石切割處理；另一方面，為讓牆體與空間保持在一種無垢狀態，面對機盒收納，李智翔特地以不鏽鋼打造出一個低矮櫃體，金屬的俐落輕薄與點狀鏤空，靜置一旁能與風格化的B&O影音設備融和。第二道牆體處理位在餐廚空間，靈感來自Pierre Soulages用黑色為基底的抽象畫作，李智翔談到，初始他以原質的採礦岩作表現，但材料自然參差的雜色干擾純淨語彙，因此最後選擇將採礦岩漆黑。同樣地，為了讓空間呈現被處理過的洗鍊氣息，任何淆亂厚重的家具都必須屏除，因此與廚房中島銜接的餐桌以懸空型態詮釋，也為了避免檯面沉厚，銜接處更採用一種疊合的組成來架輕質量。最後一道立面則位在主臥床頭背牆，由於屋主事先購入之臥鋪為灰色系，地板亦屬淺灰的盤多磨，為了不讓空間對比性太強烈，因此最後選擇能和諧整體的城堡灰（灰色萊姆石）作為繪畫立面的句點。採訪 劉芝君



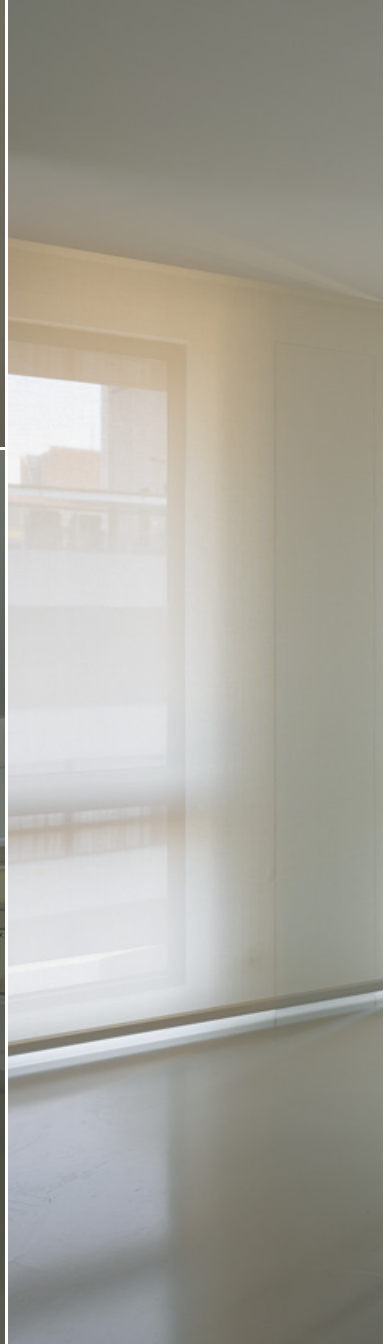
8



9



10



11

8. 與中島銜接的桌檯結合了工作桌機能，為了讓天、地與立面如繪畫般的質地能穿透於空間，桌檯特別用了懸空的型態。9. 黑色立面上有三道暗門，分別通往主臥、公共衛浴與客房。10. 客廳與餐廚空間打造為開放平面。11. 從餐桌望向走道旁的落地窗，原先配置屋體中央的走道在遷移位置後，成為天光盈溢的光廊。

8. A working table and a hanging over table inside the kitchen space 9. There are three secret doors to enter the guest room, bathroom and master bedroom 10. A space between the living room and dining room 11. A view from the dining table towards a pathway, full of natural light penetrated from a grand window

Rectangular plan and the module

An apartment located in Taipei's primary scenic district had an existing plan featuring four bedrooms and natural light on three sides. To fit the actual life pattern of a single bachelor the designer needed to undertake drastic action so he took out many partition walls and divided this apartment into public and private. Natural light permeates fully into the public zone and gives the space an ample energy. Light gradually diminishes and finally stops in front of a dark color wall which forms a border between public and private. The partition wall has three different secret doors to enter the master bedroom, guest room and bathroom. After the main spatial layout was decided Nic created a subtle ambience like having fun in a resort hotel. There are several corners centered by a piece of furniture which gives comfort to the dwellers and satisfy their living habits. The plan displays an interesting order that Nic hides by creating a the layout by dividing the plan into many small rectangulars being subjected to structural grids and columns. This geometrical control system happens in real space conferring a dynamic and energetic interest in the space. Inside the master bedroom there appears a rectangular space confined by a partition wall and structural posts. This supposedly "useless space" was turned into a space for a moments of relief such as a section of wall turned into a book wall. On the other side, a comfortable chair was installed and an intimate lighting environment was set. The central position of the bedroom is dominated by an over-sized bed set, which immediately meets one side of the bathroom and the other a corner relaxation space.

An elevation control view

When dealing with a spatial layout, Nic confessed that he is always inspired by a controlled view, systematically dominated by the study of elevation drawing. The drawing provides a kind of order, a way to manipulate how people look at the space upon first sight. He believes that only after something has been gotten right in the drawing can he be satisfied, and the space he tried to create will be sound. Nic detected that the client had a spatial and color preference so he selected materials that reveals colors limited to black, gray and white. Marble, leather, granite, gray paint all bring the space a very restrained color impression. Even the addition of furniture pieces were carefully selected so as not to violate the domination of the "elevation" graphical view. Nic created several control view "elevations." The first is a white limestone partition wall used as a TV backdrop. This "elevation" displays a simple void, an analogy that proclaims the strangled fate of modern society. A B&O audio system quietly sits alongside like a lonely passenger on life's journey. The second "elevation" is a pure black color granite wall set against a border between the dining room and kitchen. In front of the wall, figures seem to diminish into nothing. A dominating island table hangs like a hovering spaceship in the space. The final "elevation" is a partition wall against the bed set in the master bedroom; this light color marble partition is an element that creates successfully a dialogue with the bed set, already purchased by the client in awkward gray color.



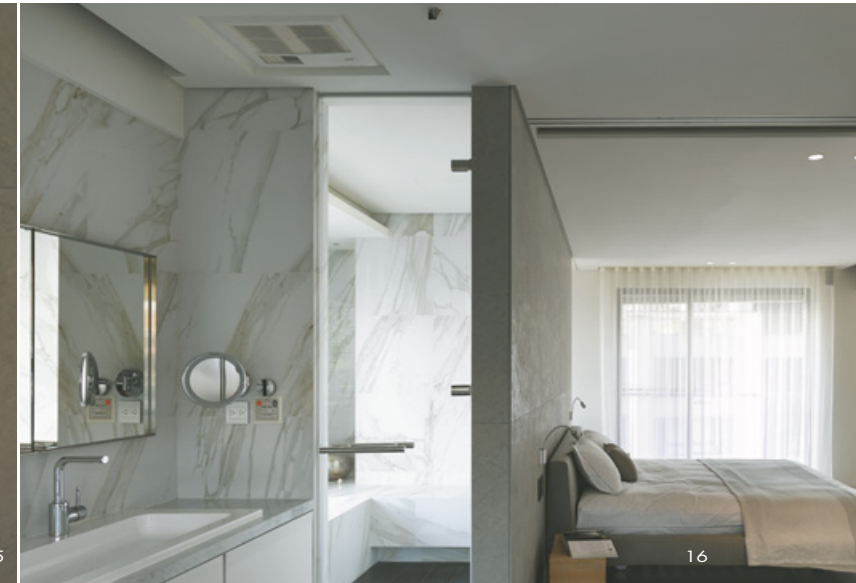
12



14



15



16

12. 主臥空間的床鋪背牆是另一道主題立面，為搭配屋主先購入的床鋪以及淡灰色盤多磨地板，立面便以融合性佳的城堡灰為材質。13.14. 從臥鋪望向梳化間，一旁則是開放式衛浴。15.16. 主臥衛浴立面以白色大理石處理，地板則是深色木紋磚，呼應黑灰白的色彩範疇。17. 從廚房暗門邁入主臥房，零碎的矩形空間打造為舒適的閱讀區。18. 休憩閱讀區的立面書架以簡單線性表現，讓牆體純粹的顏色與質感不被遮掩。鋼板雷射切割J字母，並以燈打上。19. 公共衛浴的收納櫃體特別規劃成側邊收納，讓正向立面看去，視覺依舊清爽。20. 公共衛浴一隅。

12. Gray color bed set against a partition wall in similar color 13.14. A view from the bedroom towards the bathroom 15.16. White marble bath tub set on a tile paved floor 17. A reading corner is a transitional place to enter the master bedroom 18. Bedroom bookshelf, which enjoys tailored design details like laser cut English alphabets on metal panels 19. Spatial arrangement of the guest bathroom 20. A view of the guest bathroom



17



18



19



20

建材分析 Material Analysis

本案為醞釀簡約的科技感，空間以黑灰白三色為基調，藉著純色與紋理去演繹材料本身獨特的質地美，包括石材、皮革、採礦岩、灰色手工漆，甚至是大理石，在黑灰白範疇底下去做垂直水平的變化。在本案中有三道主要的立面，包括客廳白色立面的萊姆石、位在廚房位置漆成黑色的採礦岩，以及寢臥空間主牆面的城堡灰（灰色萊姆石）。此外，整體家具陳設都以輕量化體質來表現，讓視覺能流動於環境中的天、地與立面。

Color in this apartment is mostly hinged on black, gray and white colors, so that marble, leather, granite, and paint were selected as major materials. White marble was used for a big partition wall in the living room; black granite was used in the kitchen wall and a gray color limestone wall was used in the bedroom.

溝通重點 Communication Notes

本案屋主擁有常出國的生活經驗，在一人獨享的居家空間，希望住宅突破傳統制式格局，環境中能如同渡假飯店般散落著各種休憩小角落。另一方面，由於屋主本身是位鍾愛科技產品的人士，講求乾淨俐落空間感，對住宅除了要求環控功能，再者是空間內不要有太多木工、木皮以及收納櫃體，一切力求簡約無冗雜。而進行裝修前，屋主已購入一張尺度可觀的大床，因此規劃主臥時，設計上多有以大床來進行整合的考量。

Always enjoying travel, the client wished his living space would be very much similar to a boutique hotel, where people can enjoy a personal corner and have fun in a casual way. The client also demanded no excess wood work but rather simple industrial material or custom built furniture pieces. His earlier purchased bed set was a must be used piece which the designer needed to incorporate well into the space.